

# Portable radio

AE2730

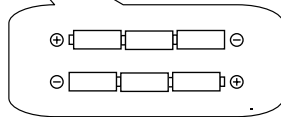
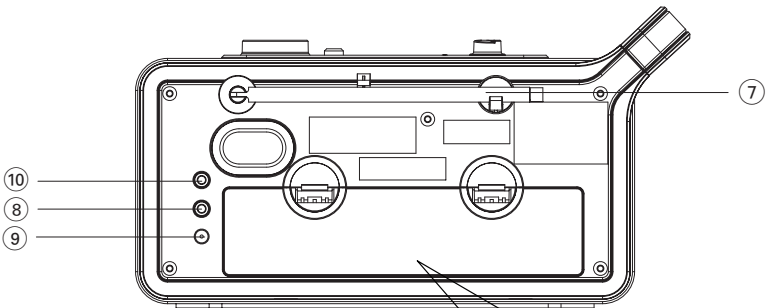
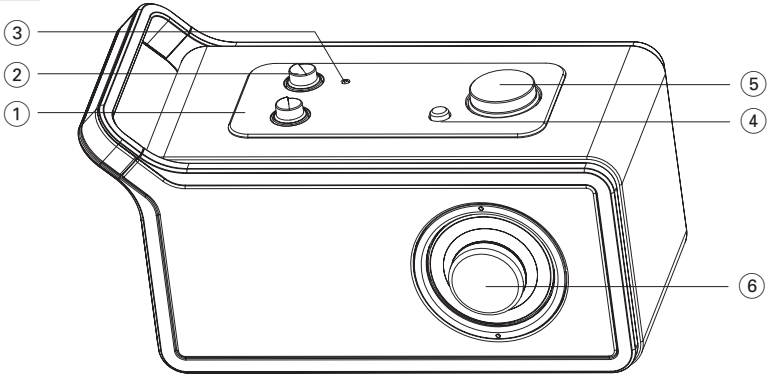
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Manuale dell'utente



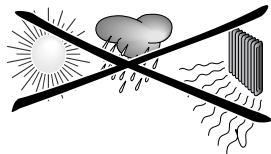
# PHILIPS

1



6x1.5V R14/ UM2/ C CELL

2



**Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips!**

**Per trarre completo vantaggio dall'assistenza offerta da Philips, registra il prodotto su:**  
**www.philips.com/welcome.**


## Accessori forniti

- 1 x adattatore commutazione CA/CC certificato (n. modello: ED4120090060A, ingresso: 230V~50 Hz, 70 mA, uscita: 9 V, 600 mA)
- Cavo audio

## Pannelli superiore ed anteriore (Vedi )

- ① **Selettore FM/MW**  
– consente di selezionare la modalità FM/MW
- ② **Selettore sorgente**  
– consente di selezionare la modalità TUNER o AUX  
– consente di spegnere l'apparecchio
- ③ **Spia di indicazione**  
– indica se l'apparecchio è acceso o spento
- ④ **DBB**  
– consente di attivare o disattivare l'effetto audio DBB
- ⑤ **VOLUME +/-**  
– regola il livello del volume
- ⑥ **Manopola di sintonizzazione**  
– consente di sintonizzarsi su una stazione FM o MW

## Pannello posteriore (Vedi )

- ⑦ **Antenna telescopica**  
– migliora la ricezione in FM
- ⑧  **AUX IN**  
– Presa per di 3,5 mm per la cuffia
- ⑨ **Jack DC**  
– entrata del cavo di alimentazione
- ⑩ **AUX IN**  
– ingresso per sorgente audio esterna

## Cautione:

**Alto voltaggio! Non aprire. Si corrono rischi di scossa elettrica.**

**L'apparecchio non contiene parti utili all'utente.**


**Eventuali modifiche apportate al prodotto potrebbero risultare in radiazioni pericolose di EMC (compatibilità elettromagnetica) o altri funzionamenti nocivi.**

**Infatti, se si rimuove solo il connettore dalla presa di CORRENTE sul retro dell'unità, il cavo potrebbe essere ancora alimentato e rappresentare un grave pericolo per i bambini.**

## Alimentazione

Se conveniente, usare l'alimentazione per assicurare la durata di vita delle batterie. Estrarre la spina dall'apparecchio e dalla presa a muro prima di inserire le batterie.

### Batterie (non incluse)

- 1 Aprire il comparto batterie ed inserirvi sei batterie di tipo **R-14, UM-2** o a **celle C**, (preferibilmente alcaline), rispettando la polarità indicata dai simboli **"+"** e **"-"** all'interno del comparto. (Vedi )
- 2 Chiudere lo sportello dello scomparto ed assicurarsi che le batterie siano ferme e corrette al loro posto. L'apparecchio è pronto per funzionare.
  - L'uso improprio delle batterie può causare perdite elettrolitiche e corrodere il comparto o causare la combustione dellebatterie. Pertanto:
  - Non usare contemporaneamente tipi diversi di batterie, ad es. alcaline con zinco carbonio. Usare solo batterie dello stesso tipo per ogni apparecchio.
  - Se si inseriscono batterie nuove, non usarle insieme a quelle vecchie.
  - Estrarre le batterie se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.

**Le batterie contengono sostanze chimiche, pertanto devono essere smaltite correttamente.**

## Uso dell'alimentazione CA

- 1 Controllare che la tensione di rete **indicata sulla piastrina del tipo posizionata sul fondo dell'apparecchio** corrisponda all'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.
- 2 Collegare l'adattatore di commutazione fornito alla presa a muro e il jack DC al dispositivo. Il dispositivo è pronto per l'uso.
- 3 Per spegnere completamente, tirare la spina dalla presa a muro.
  - Installare l'unità accanto a una presa AC e in una posizione che consenta di raggiungere facilmente la presa di corrente AC.
  - Tirare la spina dalla presa a muro per proteggere l'apparecchio durante un temporale.
  - Laddove il cavo di alimentazione CA funge da dispositivo di scollegamento, deve restare sempre pronto per l'uso e non deve essere ostruito. Per scollegare completamente il dispositivo dall'alimentazione elettrica, scollegarlo dalla presa di corrente.

**La targa del modello è situata sul retro del dispositivo.**

## Informazioni generali

### Antenne

- Per la ricezione in **FM**, estrarre l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurne la lunghezza se il segnale è troppo forte.
- Per la ricezione in **MW**, l'apparecchio è dotato di un'antenna incorporata, pertanto non è necessario usare l'antenna telescopica. Dirigere l'antenna ruotando tutto l'apparecchio.

### Collegamento delle cuffie

- Collegare le cuffie all'apposita presa.  
➔ Gli altoparlanti vengono automaticamente disattivati.

### Effetto audio DBB

È possibile aumentare l'intensità dei bassi attivando l'effetto audio DBB.

- Per attivare o disattivare l'effetto audio DBB, premere **DBB** ripetutamente.

---

## Funzionamento base

- 1 Collegare l'adattatore di commutazione in dotazione alla presa a muro e il jack CC al dispositivo oppure inserire le batterie come illustrato in Alimentazione.
  - Regolare il selettore di sorgente su **TUNER** per selezionare la modalità sintonizzatore.
  - Regolare il selettore di sorgente su **AUX** per selezionare la modalità AUX.  
→ La spia di indicazione è accesa nelle due precedenti modalità.
  - Regolare il selettore di sorgente su **OFF** per spegnere l'apparecchio.  
→ La spia di indicazione è spenta.
- 2 Per regolare il volume, ruotare **VOLUME +/-**.

---

## Accensione della radio

- 1 Regolare il selettore di sorgente su **TUNER**.
- 2 Regolare il selettore FM/MW su **FM** o **MW** per selezionare la lunghezza d'onda FM o MW.

---

## Sintonizzazione manuale

Utilizzando questa funzione è possibile sintonizzare manualmente una specifica frequenza radio. Oltre a regolare l'orientamento dell'antenna, per una migliore ricezione può essere utilizzata questa funzione.

- 1 In modalità FM/MW, spostare la manopola del sintonizzatore per sintonizzare le stazioni.

### **Suggerimenti:**

- Per la lunghezza d'onda FM, un punto bianco sopra la manopola di sintonizzazione indica la frequenza FM corrente.
- Per la lunghezza d'onda MW, un punto bianco sotto la manopola di sintonizzazione indica la frequenza MW corrente.

---

## AUX IN

È possibile ascoltare una periferica audio esterna collegata al dispositivo AE2730.

- 1 Regolare il selettore di sorgente su **AUX** per selezionare la modalità AUX.
- 2 Per evitare la distorsione dell'audio, abbassare il volume dell'apparecchio esterno.
- 3 Per regolare l'audio e il volume, utilizzare i controlli audio dell'apparecchio esterno e del dispositivo AE2730.

### Informazioni di sicurezza

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana e dura, in modo che non si muova.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie, i CD o le cassette ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo, generato da apparecchi di riscaldamento o dai raggi solari diretti.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non coprire l'apparecchio. E' necessario provvedere ad una ventilazione adeguata, lasciando una distanza minima di 15 cm fra le prese d'aria e le superfici circostanti, per evitare la formazione di calore.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Non oliare né lubrificare le parti meccaniche dell'apparecchio contenenti cuscinetti autolubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno in pelle di camoscio, soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti a base di alcool, ammoniaca, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiarne l'alloggiamento.
- Un livello di pressione sonora eccessivo di cuffie e auricolari può provocare la perdita dell'udito.
- Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.

### Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC



Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

# Individuazione dei Malfunzionamenti

---

In caso di malfunzionamento, controllare innanzi tutto i punti elencati di seguito, prima di richiedere la riparazione dell'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.

**ATTENZIONE: Non aprire l'apparecchio, per non correre il rischio di scosse elettriche. Non cercare in alcun caso di riparare l'apparecchio da soli, per non invalidare la garanzia.**

## Problema

---

- Causa possibile
- Rimedio

## No sound /power

---

- VOLUME non è regolato
- Regolare VOLUME
- Conduttore di alimentazione collegato male
- Collegare correttamente il conduttore di alimentazione CA
- Batterie scariche/ inserite male
- Inserire correttamente nuove batterie
- Cuffie collegate all'apparecchio
- Scollegare la cuffia

## Scarsa ricezione radio

---

- Segnale radio debole
- Per la ricezione in **FM**, estrarre l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurne la lunghezza se il segnale è troppo forte.
- Per la ricezione in **MW**, l'apparecchio è dotato di un'antenna incorporata, pertanto non è necessario usare l'antenna telescopica. Dirigere l'antenna ruotando tutto l'apparecchio.

## Il display non funziona correttamente/ Assenza di reazione al funzionamento di qualsiasi comando

---

- Scarica elettrostatica
- Spegnere e tirare la spina dell'apparecchio. Ricollegarlo dopo pochi secondi

## Informazioni ambientali

Non è stato utilizzato materiale di imballaggio non necessario. E' stato fatto il possibile per agevolare la separazione dell'imballaggio in tre mono-materiali: cartone (scatola), polistirene espansibile (anticolpi), polietilene (sacchetti, espanso di protezione).

**L'apparecchio è composto da materiali che possono essere riciclati, se smontato da una compagnia specializzata. Osservare le norme locali sullo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie esaurite e delle apparecchiature obsolete.**

# Sicurezza per l'udito

## **Ascoltare a volume moderato.**

- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può danneggiare l'udito. Questo prodotto è in grado di riprodurre suoni a decibel che possono provocare la perdita dell'udito in persone normali, anche in caso di esposizioni inferiori a 1 minuto. Questi livelli elevati in decibel sono stati previsti per persone che hanno già subito una perdita dell'udito.
- La percezione dei suoni può essere ingannevole. Con il passare del tempo l'orecchio si adatta a volumi di ascolto sempre più alti. Per questa ragione, in caso di ascolto prolungato, i suoni avvertiti come "normali" potrebbero essere alti e dannosi per l'udito. Al fine di evitare questa situazione, impostare il volume a un livello di sicurezza prima che l'orecchio si adatti e non alzarlo.

## **Per regolare un livello sicuro del volume:**

- Impostare il volume a un livello basso.
- Aumentarlo lentamente fino a quando il suono non risulta piacevole, chiaro e non distorto.

## **Ascoltare per periodi non eccessivamente lunghi:**

- L'esposizione prolungata ai suoni, anche se a livelli normalmente "sicuri" può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'apparecchio senza eccedere e interrompere l'ascolto di tanto in tanto.

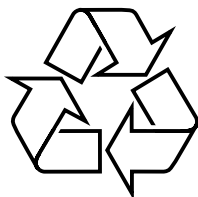
## **Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.**

- Ascoltare a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non regolare il volume dopo che l'orecchio si è adattato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto.
- Non utilizzare le cuffie quando si è alla guida di veicoli motorizzati, biciclette, skateboard, ecc., al fine di evitare pericoli per il traffico. In numerose località l'utilizzo delle cuffie non è consentito.



**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**

Italiano



AE2730



Printed in China

PDCC-ZC-0743